



August 2019

Qazvin University of Medical Sciences

School of Nursing & Midwifery

Thesis for M.Sc. Degree of Counselling in Midwifery

Title:

Psychometric Assessment of Postpartum Partner Support Scale-
Persian version

Chief Advisor:

Dr Zainab Alimoradi

Advisers:

Dr Nasim Bahrami

Dr Amir Pakpour HA

Written by:

Zahra Eslahi



دانشگاه علوم پزشکی و خدمات بهداشتی - درمانی قزوین
دانشکده پرستاری و مامایی

پایان نامه جهت اخذ درجه کارشناسی ارشد رشته مشاوره در مامایی

عنوان:

روان سنجی مقیاس حمایت اجتماعی همسر پس از زایمان

استاد راهنما:

دکتر زینب علی مرادی

اساتید مشاور:

دکتر نسیم بهرامی

دکتر امیر پاکپور حاجی آقا

نگارش:

زهرا اصلاحی

مرداد ۱۳۹۸

چکیده:

مقدمه: زنان پس از زایمان متحمل تغییرات ناخواسته زیادی در ابعاد مختلف کیفیت زندگی شامل سلامت جسمی، روانشناختی و اجتماعی می‌شوند که نیازهای جسمی و روحی آنان را تغییر داده و باعث افت کیفیت زندگی آنها می‌شود. حمایت پس از زایمان می‌تواند با کمک به مادر تازه زایمان کرده برای گذار به دوره مادری باعث بهبود رفاه و سلامت مادر و نوزاد شود. در بین منابع حمایتی، همسر به عنوان مهم‌ترین منبع حمایتی در بحران‌ها و شرایط تنش‌زای زندگی شناخته شده است. این مطالعه با هدف روانسنجی ابزار حمایت اجتماعی همسر در دوره پس از زایمان اجرا شد.

روش: در این مطالعه متدولوژیک، پس از اخذ مجوز از طراح اصلی پرسشنامه، ترجمه به شیوه برگشتی صورت گرفت. روایی صوری و محتوا برای اصلاح نسخه اولیه انجام شد. روایی نسخه نهایی پرسشنامه با انجام تحلیل عاملی تأییدی و روایی هم‌ارز با پرسشنامه افسردگی پس از زایمان ادینبورگ بر روی ۲۵۰ زن در دوره پس از زایمان آزمون شد. پایایی با محاسبه ضریب آلفای کرونباخ ارزیابی شد. تحلیل داده‌ها با استفاده از نرم افزارهای SPSS و Mplus انجام شد.

یافته‌ها: نسخه ترجمه شده از نظر معنایی توسط طراح اصلی تایید شد. در روایی صوری و محتوا به روش کیفی برخی از گویه‌ها از نظر ادبی اصلاح شدند. تمام گویه‌ها ضریب تاثیر بیش از ۳ و نسبت روایی محتوا بیش از ۰/۶ و شاخص روایی محتوا بیش از ۰/۷ داشتند. نسبت روایی محتوای برای کل مقیاس (CVR-S) ۰/۷۹ و شاخص روایی محتوای برای کل مقیاس (CVI-S) ۰/۸۷ بود. نتایج تحلیل عاملی با شاخص‌های برازش CFI= 0.91, Tucker-Lewis index=0.90, RSEMA=0.092, SRMSR= 0.048, Composite reliability= 0.95 همسر در دوره پس از زایمان بود. نتایج اعتبار معیار، به صورت هم‌ارز با پرسشنامه سنجش افسردگی پس از زایمان ادینبورگ نشان دهنده ارتباط متوسط و معکوس معنی داری ($r=-.39$ $p<.001$) بین دریافت حمایت اجتماعی از همسر و افسردگی بعد از زایمان بود. این مقیاس با داشتن ضریب آلفای کرونباخ ۰/۹۴ از همسانی درونی (پایایی) خوبی برخوردار بود.

نتیجه‌گیری: این مطالعه نشان داد که نسخه فارسی مقیاس حمایت اجتماعی همسر در دوره پس از زایمان با ۲۰ عبارت، معتبر و پایا می‌باشد و می‌تواند جهت سنجش حمایت همسر پس از زایمان مورد استفاده قرار گیرد.

کلیدواژه‌ها: ترجمه، روانسنجی، حمایت اجتماعی همسر، دوره پس از زایمان

Abstract

Background: Postpartum women undergo many unintended changes in various aspects including physical, psychological and social health, which alter their physical and mental needs and decrease their quality of life. Postpartum support can improve the well-being and health of the mother and baby by helping the newly born mother to transition to maternal care. Among the sources of support, the spouse is recognized as the most important source of support in stressful life situations.

Aim: Translation and psychometric evaluation of “The Postpartum Partner Support Scale”

Methods: In this methodological study, after obtaining permission from the original designer of the questionnaire, translation was done in a reversible manner. Face and content validity was performed to modify the initial version. The validity of the final version was examined by confirmatory factor analysis. Also concurrent validity was assessed by the Edinburgh Postnatal Depression Inventory on 250 women in the postpartum period. Reliability was assessed by calculating Cronbach's alpha coefficient. Data were analyzed using SPSS and Mplus software.

Results: The translated version was semantically confirmed by the original designer. Based on qualitative face and content validity, some items were corrected. All items had an impact item coefficient of more than 3, content validity ratio of more than 0.6 and content validity index of more than 0.7. Scale level content validity ratio (CVR-S) was 0.79 and scale level content validity index (CVI-S) was 0.87. Factor analysis results with GFI indices = 0.91, Tucker-Lewis index = 0.90, RSEMA = 0.092, SRMSR = 0.048, Composite reliability = 0.95 indicated the good construct validity. The results of criterion validity, in concordance with Edinburgh Postnatal Depression Scale, showed a moderate and significant relationship ($r = -.39$ $p < .001$) between receiving social support from spouse and postpartum depression. This scale has Cronbach's alpha coefficient of 0.94. It had good internal consistency.

Conclusion: This study showed that the Persian version of “The Postpartum Partner Support Scale” with 20 terms is valid and reliable scale and can be used for Persian culture.

Keywords: Postpartum period, Translation, Psychometric, Spouse social support

